

**Predmet C-319/21****Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.  
stavka 1. Poslovnika Suda****Datum podnošenja:**

21. svibnja 2021.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Corte d'appello di Venezia (Italija)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

27. travnja 2021.

**Žalitelj:**

Agecontrol SpA

**Druge stranke u žalbenom postupku:**

ZR

Lidl Italia Srl

**Predmet glavnog postupka**

Žalba koju je Agecontrol Spa podnio protiv presude br. 2053/2019 Tribunalea di Treviso (Sud u Trevisu, Italija) koji je prihvatio prigovor društava ZR i Lidl Italia Srl protiv rješenja br. 28 od 30. travnja 2018., kojim je Agecontrol Spa potonjima izrekao upravnu novčanu sankciju u iznosu od 4400,00 eura, predviđenu člankom 4. stavkom 1. decreto legislativo del 10 dicembre 2002, n. 306 (zakonodavna uredba br. 306 od 10. prosinca 2002.), zbog izdavanja dvaju pratećih dokumenata za proizvode iz sektora voća i povrća koji su s distribucijske platforme društva Lidl Italia s.r.l. otpremljeni i upućeni prema svojim prodajnim mjestima, a koji su sadržavali krivu naznaku države podrijetla robe.

**Prethodno pitanje**

„Trebaju li članak 5. stavak 4. Uredbe Komisije (EU) br. 543/2011 u vezi s člankom 5. stavkom 1. i člankom 8. te uredbe te člancima 113. i 113.a Uredbe Vijeća (EU) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. tumačiti na način da se njime nalaže

izdavanje pratećeg dokumenta koji sadržava naziv i državu podrijetla svježih proizvoda iz sektora voća i povrća, koji su poslani pretpakirani ili u izvornoj ambalaži koju je izradio proizvođač, tijekom njihova prijevoza s platforme za distribuciju jednog trgovačkog društva za stavljanje na tržište na prodajno mjesto tog istog društva, neovisno o okolnosti da je na jednoj strani ambalaže neizbrisivo izravno otisnuta oznaka ili da je uklopljena u ambalažu ili pričvršćena za nju te koja sadržava vanjske podatke predviđene glavom I. Uredbe EU br. 543/2011 (među kojima su oni koji se odnose na naziv i državu podrijetla proizvoda) i da se navedene informacije nalaze i na računima koje je izdao dobavljač od kojega je društvo koje na tržište stavlja proizvod nabavilo proizvod i koji se čuvaju u njegovu knjigovodstvenom uredu te se nalaze i na obavijesti položenoj na vidljivom mjestu unutar prijevoznog sredstva kojim se prevozi proizvod?”

### **Odredbe prava Unije na koje se upućuje u zahtjevu za prethodnu odluku**

Uredba Vijeća (EZ) br. 1234/2007 (u daljnjem tekstu: Uredba br. 1234/2007); osobito, članak 113. stavak 3.; članak 113.a

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 543/2011 (u daljnjem tekstu: Uredba br. 543/2011); osobito, članak 4. stavak 2.; članak 5.; članak 8.

Članak 267. UFEU-a

### **Nacionalne odredbe na koje se upućuje u zahtjevu za prethodnu odluku**

Članak 4. stavak 1. zakonodavne uredbe br. 306. od 10. prosinca 2002. (u daljnjem tekstu: zakonodavna uredba br. 306/2002.): „*Tko povrijedi pravila koja se primjenjuju na svježe proizvode iz sektora voća i povrća koja je usvojila Komisija Europskih zajednica na temelju članka 113. i 113.a Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. i njezinih naknadnih izmjena, kaznit će se upravnom novčanom kaznom od 550 eura do 15 500 eura*”

### **Kratki prikaz činjenica i postupka**

- 1 Rješenjem br. 28 od 30. travnja 2018. Agecontrol s.p.a. je ZR-u, kao počinitelju povrede, i društvu Lidl Italia Srl, kao solidarnom dužniku, izrekao upravnu novčanu kaznu od 4400,00 eura, predviđenu člankom 4. stavkom 1. zakonodavne uredbe br. 306/2002. Naime, tijekom provjere obavljene 25. rujna 2013. u sjedištu platforme za distribuciju društva Lidl Italia Srl utvrđeno je da su, protivno članku 5. stavku 4. Uredbe br. 543/2011, 3. lipnja 2013. i 29. srpnja 2013. izdana dva prateća dokumenta za proizvode iz sektora voća i povrća, otpremljena s navedene platforme za distribuciju i upućena na prodajna mjesta tog društva, koji su sadržavali naznaku države podrijetla proizvoda različitu od one koju je proizvođač otisnuo na izvornoj ambalaži u kojoj se proizvod prodaje i koja se također navodi na oznaci cijene koju priprema Lidl Srl.

- 2 Društva ZR i Lidl Italia Srl podnijela su prigovor protiv tog rješenja pred Tribunaleom di Treviso (Sud u Trevisu) koji je presudom br. 2053/2019 prihvatio prigovor i poništio navedeno rješenje.
- 3 Društvo Agecontrol Spa podnijelo je 11. ožujka 2020. žalbu protiv te presude pred Corteom d'appello di Venezia (Žalbeni sud u Veneciji, Italija).

### **Ključni argumenti stranaka u glavnom postupku**

- 4 Agecontrol SpA tvrdi da, suprotno izrečenom u pobijanoj presudi Tribunalea di Treviso (Sud u Trevisu), iz članka 113.a Uredbe br. 1234/2007 i članka 5. stavka 4. i članka 8. Uredbe br. 543/2011 proizlazi da proizvodi iz sektora voća i povrća, kada se stavljaju na tržište za prehrambene namjene, uvijek i u svakoj fazi, dakle čak i u slučaju unutarnjeg premještaja s platforme za distribuciju prema supermarketu koji pripada istom gospodarskom subjektu, moraju biti u skladu s pravilima Unije, osobito kad je riječ o informacijama koje se navode u pratećim dokumentima tih proizvoda.
- 5 U potporu takvom tumačenju žalitelj navodi bilješku br. 2160916 Glavne uprave za poljoprivredu i ruralni razvoj Europske komisije u kojoj se navodi: „*Takva odredba, kojom se konkretno uvodi obveza navođenja države podrijetla na računima i pratećim dokumentima, primjenjuje se u svim fazama stavljanja na tržište, kao i tijekom prijevoza proizvoda iz sektora voća i povrća. Jedina odstupanja predviđena za prijevoz proizvoda iz sektora voća i povrća navedena su u članku 4. stavku 2. te uredbe i odnose se na proizvode koji se prodaju ili isporučuju u centrima za skladištenje ili pakiranje i zamatanje.*”
- 6 Suprotno tomu, društva ZR i Lidl Italia Srl tvrde da ni u talijanskom pravnom poretku ni na temelju prava Unije ne postoji obveza sastavljanja prijevozne isprave za prijenos proizvoda iz sektora voća i povrća iz skladišta društva vlasnika na njegovo prodajno mjesto. S jedne strane, člankom 5. stavkom 2. Uredbe br. 543/2011 uvodi se obveza sastavljanja pratećeg dokumenta, ili naznačivanja informacija koje se zahtijevaju tržišnim standardima na vidljivoj obavijesti unutar prijevoznog sredstva, samo za robu koja se otprema u rasutom stanju, s obzirom na to da na toj robi koja nema ambalažu nije nikako nije moguće ispisati informacije predviđene propisima Unije. S druge strane, člankom 5. stavkom 4. navedene uredbe samo se predviđa da računi i prateći dokumenti sadržavaju određene informacije, ali se ne zahtijeva, kao što to tvrdi Agecontrol s.p.a., da pretpakirana roba ili roba u pakiranju ima prijevozni dokument koji sadržava iste podatke već prisutne na ambalaži ili oznaci, tim više što, kao u ovom slučaju, proizvodi iz sektora voća i povrća prelaze s platforme za distribuciju na prodajno mjesto istog gospodarskog subjekta.
- 7 Druge stranke u žalbenom postupku smatraju da u ovom slučaju nije bilo nikakve povrede tržišnih standarda prava Unije zato što se na izvornoj ambalaži koju je pripremio proizvođač, a u kojoj su proizvodi iz sektora voća i povrća putovali, nalazio i ispis ili oznaka koji su naznačivali njihovo točno podrijetlo i zato što je

takva naznaka bila i na oznaci cijene koju je pripremila društvo Lidl Italia s.r.l., a koja je bila u prijevoznom sredstvu.

### **Kratko obrazloženje razloga zahtjeva za prethodnu odluku**

- 8 Prema mišljenju suda koji je uputio zahtjev postoji dvojba u pogledu tumačenja članka 5. stavka 4. Uredbe br. 543/2011 jer se u navedenom članku ne navode slučajevi u kojima postoji obveza izdavanja pratećeg dokumenta s naznakom države podrijetla za vrijeme prijevoza proizvoda iz sektora voća i povrća. Konkretno, navedeni sud pita postoji li ta obveza kada se istovremeno pojave sljedeći uvjeti: a) proizvodi iz sektora voća i povrća prevoze se u ambalaži koja sadržava naznaku njihove države podrijetla na izravnom neizbrisivom otisku ili oznaci unutar ambalaže ili koja je pričvršćena na ambalažu; b) prijevoz robe obavlja se od distribucijske platforme društva do mjesta prodaje istoga društva; c) računi i prateći dokumenti koji se tiču odnosa s trećim dobavljačima proizvoda sadržavaju naznake koje predviđa navedeno pravilo, konkretno one o podrijetlu proizvoda; d) naznaka naziva i države podrijetla robe navedena je i na obavijesti koja je vidljivo istaknuta unutar prijevoznoga sredstva kojim se proizvod prevozi.
- 9 S jedne strane, moglo bi se zapravo smatrati da se ta obveza nameće samo prilikom prelaska robe između društva Lidl Italia Srl i trećih dobavljača i da je riječ o jednoj „fazi stavljanja na tržište” u pogledu koje pravo Unije nalaže provedbu kontrola usklađenosti s pravilima stavljanja na tržište.
- 10 Prema mišljenju tog suda čak bi se moglo smatrati da obveza o kojoj je riječ postoji samo u specifičnom slučaju otpreme robe u rasutom stanju, predviđenom člankom 5. stavkom 2. Uredbe br. 543/2011, a ne u slučaju kada se proizvod prevozi u ambalaži koja sadržava tražene podatke na način predviđen člankom 5. stavkom 1., s obzirom na to da članak 5. stavak 4. nema izravno obvezujući učinak.
- 11 S druge strane, sud koji je uputio zahtjev ističe da bi se ta obveza također mogla tumačiti na način da se primjenjuje na sve faze prijevoza proizvoda iz sektora voća i povrća radi njihova stavljanja u potrošnju. Naime, člankom 113.a stavkom 3. Uredbe br. 1234/2007 među djelatnostima koje posjednik proizvoda iz sektora voća i povrća ne može obavljati bez poštovanja tržišnih standarda navodi se također obična isporuka. Međutim, isporuka pretpostavlja premještanje robe s jednog mjesta na drugo, a da pritom, s obzirom na to da o navedenom ne postoji izričito pravilo, nije ključna činjenica, da su mjesto polaska i mjesto dolaska u sferi kojom raspolaže isti pravni subjekt.
- 12 Jedine iznimke od poštovanja obveze o kojoj je riječ bile bi one iz članka 5. stavka 4. Uredbe br. 543/2011 za potvrde o kupovini izdane krajnjim potrošačima prilikom prodaje i one navedene u članku 4. te uredbe, među kojima se ne nalazi slučaj premještanja robe iz centra za skladištenje na prodajno mjesto koje pripada istome pravnom subjektu.

- 13 U skladu s tim drugim tumačenjem uopće nije važno to što su, u ovom slučaju, informacije koje propisi Unije zahtijevaju vezano za stavljanje na tržište ipak pravilno navedene u pratećim dokumentima proizvoda iz sektora voća i povrća koji se tiču odnosa s dobavljačem društva Lidl Italia s.r.l., na ambalaži u kojoj je prevezena roba koju je dobavljač predao i na obavijesti smještenoj na vidljivom mjestu unutar prijevoznoga sredstva kojim se prevozi proizvod, jer se ispunjenje obveze povezano s izdavanjem pratećeg dokumenta ne može zamijeniti ispunjenjem drugih obveza.

RADNI DOKUMENT